

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 191



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

58. sējums

2015. gada 17. jūlijs

Saturs

I *Leģislatīvi akti*

REGULAS

- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2015/1145 (2015. gada 8. jūlijs) par aizsardzības pasākumiem, kas paredzēti Eiropas Ekonomikas kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumā 1
- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2015/1146 (2015. gada 8. jūlijs), ar ko attiecībā uz 2015. kalendāro gadu nosaka tiešo maksājumu korekcijas likmi, kura paredzēta Regulā (ES) Nr. 1306/2013 6

Labojumi

- ★ Labojums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1051/2013 (2013. gada 22. oktobris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 562/2006, lai paredzētu kopīgus noteikumus par robežkontroles pagaidu atjaunošanu pie iekšējām robežām ārkārtas apstākļos (OV L 295, 6.11.2013.) 8
- ★ Labojums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 70/2012 (2012. gada 18. janvāris) par statistikas pārskatiem attiecībā uz autopārvadājumiem (OV L 32, 3.2.2012.) 9

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

I

(Leģislatīvi akti)

REGULAS

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) 2015/1145

(2015. gada 8. jūlijs)

**par aizsardzības pasākumiem, kas paredzēti Eiropas Ekonomikas kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumā
(kodificēta redakcija)**

EIROPAS PARLAMENS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽¹⁾,

tā kā:

- (1) Padomes Regula (EEK) Nr. 2841/72 ⁽²⁾ ir vairākas reizes būtiski grozīta ⁽³⁾. Skaidrības un praktisku apsvērumu dēļ minētā regula būtu jākodificē.
- (2) Eiropas Ekonomikas kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgums ⁽⁴⁾ ("Nolīgums") tika parakstīts 1972. gada 22. jūlijā Briselē.
- (3) Ir nepieciešami sīki izstrādāti noteikumi drošības klauzulu un piesardzības pasākumu īstenošanai, kas paredzēti Nolīguma 22. līdz 27. pantā.
- (4) Nolīguma divpusējo drošības klauzulu īstenošanai ir vajadzīgi vienoti nosacījumi aizsardzības pasākumu pieņemšanai. Minētie pasākumi būtu jāpieņem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011 ⁽⁵⁾.
- (5) Komisijai būtu nekavējoties jāpieņem piemērojami īstenošanas akti, ja tas nepieciešams nenovēršamu steidzamu iemeslu dēļ pienācīgi pamatotos gadījumos Nolīguma 24., 24.a un 26. pantā minētajās situācijās vai ja piešķirti tādi eksporta atbalsti, kam ir tieša un tūlītēja ietekme uz tirdzniecību,

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta 2015. gada 19. maija nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2015. gada 15. jūnija lēmums.

⁽²⁾ Padomes Regula (EEK) Nr. 2841/72 (1972. gada 19. decembris) par aizsardzības pasākumiem, kas paredzēti Eiropas Ekonomikas kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumā (OV L 300, 31.12.1972., 284. lpp.).

⁽³⁾ Skatīt I pielikumu.

⁽⁴⁾ OV L 300, 31.12.1972., 189. lpp.

⁽⁵⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Komisija var nolemt, ka jautājumu nodod ar Eiropas Ekonomikas kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumu ("Nolīgums") izveidotajai Apvienotajai komitejai, lai veiktu Nolīguma 22., 24., 24.a un 26. pantā paredzētos pasākumus. Vajadzības gadījumā Komisija pieņem minētos pasākumus saskaņā ar šīs regulas 6. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

Ja Komisija nolemj jautājumu nodot Apvienotajai komitejai, tā par to informē dalībvalstis.

2. pants

1. Tādas prakses gadījumā, kas var attaisnot Savienības piemērotos pasākumus, kuri paredzēti Nolīguma 23. pantā, Komisija, izskatot lietu pēc savas iniciatīvas vai pēc dalībvalsts pieprasījuma, izlemj, vai šāda prakse ir saderīga ar Nolīgumu. Vajadzības gadījumā Komisija pieņem aizsardzības pasākumus saskaņā ar šīs regulas 6. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

2. Tādas prakses gadījumā, kuras rezultātā drošības pasākumus var piemērot Savienībai, pamatojoties uz Nolīguma 23. pantu, Komisija pēc lietas izskatīšanas izlemj, vai minētā prakse ir saderīga ar principiem, kas noteikti Nolīgumā. Vajadzības gadījumā tā izstrādā attiecīgus ieteikumus.

3. pants

Tādas prakses gadījumā, kas var attaisnot Savienības piemērotos pasākumus, kuri paredzēti Nolīguma 25. pantā, piemēro Padomes Regulā (EK) Nr. 597/2009 ⁽¹⁾ un Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 ⁽²⁾ noteiktās procedūras.

4. pants

1. Ja ārkārtas apstākļu dēļ ir vajadzīga tūlītēja rīcība Nolīguma 24., 24.a un 26. pantā minētajās situācijās vai ja ir piešķirti tādi eksporta atbalsti, kam ir tieša un tūlītēja ietekme uz tirdzniecību, Komisija var pieņemt Nolīguma 27. panta 3. punkta e) apakšpunktā paredzētos piesardzības pasākumus saskaņā ar šīs regulas 6. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru vai steidzamos gadījumos – saskaņā ar šīs regulas 6. panta 3. punktu.

2. Ja dalībvalsts lūdz Komisiju rīkoties, Komisija pieņem lēmumu par minēto lūgumu ne vēlāk kā piecu darba dienu laikā pēc tā saņemšanas.

5. pants

Komisija atbild par to, ka Savienība paziņo Apvienotajai komitejai, kā prasīts Nolīguma 27. panta 2. punktā.

6. pants

1. Komisijai palīdz Aizsardzības pasākumu komiteja, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2015/478 ⁽³⁾ 3. panta 1. punktu. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.

⁽¹⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 597/2009 (2009. gada 11. jūnijs) par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.).

⁽²⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2015/478 (2015. gada 11. marts) par kopējiem importa noteikumiem (OV L 83, 27.3.2015., 16. lpp.).

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.
3. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 8. pantu saistībā ar tās 5. pantu.

7. pants

Komisija iekļauj informāciju par šīs regulas īstenošanu savā gada ziņojumā par tirdzniecības aizsardzības pasākumu piemērošanu un īstenošanu, ko iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei, ievērojot Regulas (EK) Nr. 1225/2009 22.a pantu.

8. pants

Regulu (EEK) Nr. 2841/72 atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās lasa saskaņā ar atbilstības tabulu II pielikumā.

9. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2015. gada 8. jūlijā

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
M. SCHULZ

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
N. SCHMIT

—

I PIELIKUMS

ATCELTĀ REGULA AR TAJĀ SECĪGI VEIKTO GROZĪJUMU SARAKSTU

Padomes Regula (EEK) Nr. 2841/72
(OV L 300, 31.12.1972., 284. lpp.).

Padomes Regula (EEK) Nr. 643/90
(OV L 74, 20.3.1990., 7. lpp.).

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 37/2014
(OV L 18, 21.1.2014., 1. lpp.).

Tikai pielikuma 1. punkts.

II PIELIKUMS

ATBILSTĪBAS TABULA

Regula (EEK) Nr. 2841/72	Šī regula
1. līdz 4. pants	1. līdz 4. pants
6. pants	5. pants
7. pants	6. pants
8. pants	7. pants
—	8. pants
—	9. pants
—	I pielikums
—	II pielikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) 2015/1146**(2015. gada 8. jūlijs),****ar ko attiecībā uz 2015. kalendāro gadu nosaka tiešo maksājumu korekcijas likmi, kura paredzēta Regulā (ES) Nr. 1306/2013**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1306/2013 ⁽³⁾ 25. pantā noteikts, ka rezerve, kas paredzēta, lai lauksaimniecības nozarei sniegtu papildu atbalstu tādu nopietnu krīžu gadījumā, kuras ietekmē lauksaimniecisko ražošanu vai lauksaimniecības produktu izplatīšanu, ir jāizveido, katra gada sākumā ar minētās regulas 26. pantā minēto finanšu disciplīnas mehānismu piemērojot samazinājumu tiešajiem maksājumiem.
- (2) Regulas (ES) Nr. 1306/2013 26. panta 1. punktā noteikts, ka, lai nodrošinātu Padomes Regulā (ES, Euratom) Nr. 1311/2013 ⁽⁴⁾ noteikto maksimālo gada apjomu ievērošanu attiecībā uz finansējumu ar tirgu saistītiem izdevumiem un tiešajiem maksājumiem, tiešo maksājumu korekcijas likme ir jānosaka tad, ja prognozes attiecībā uz to pasākumu finansējumu, kuriem jāiekļaujas minētajā maksimālajā apakšapjomā konkrētajā finanšu gadā, liecina, ka maksimāli pieļaujamie gada apjomi tiks pārsniegti.
- (3) Summa, kas paredzēta rezervei krīzes situācijām lauksaimniecības nozarē un ko paredzēts iekļaut Komisijas 2016. gada budžeta projektā, sasniedz EUR 441,6 miljonus pašreizējās cenās. Lai segtu minēto summu, finanšu disciplīnas mehānisms ir jāpiemēro tiešajiem maksājumiem, kurus attiecībā uz 2015. kalendāro gadu veic saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1307/2013 ⁽⁵⁾ I pielikumā uzskaitītajām atbalsta shēmām.
- (4) Sākotnējās prognozes par tiešajiem maksājumiem un ar tirgu saistītajiem izdevumiem, kas jānosaka Komisijas 2016. gada budžeta projektā, liecina, ka turpmāka finanšu disciplīna nav vajadzīga.
- (5) Regulas (ES) Nr. 1306/2013 26. panta 2. punktā prasīts, lai Komisija priekšlikumu par korekcijas likmi iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ne vēlāk kā tā kalendārā gada 31. martā, uz kuru attiecas minētā korekcijas likme.
- (6) Parasti lauksaimnieki, kuri iesniedz tiešo maksājumu atbalsta pieteikumu par vienu kalendāro gadu (N), maksājumu saņem noteiktā maksājumu periodā, kas ir finanšu gadā (N + 1). Tomēr dalībvalstis noteiktos termiņos var veikt novēlotus maksājumus lauksaimniekiem pēc minētā maksājumu perioda. Šādus novēlotus maksājumus var veikt turpmākā finanšu gadā. Piemērojot finanšu disciplīnu konkrētam kalendārajam gadam, korekcijas likme nebūtu jāpiemēro maksājumiem, attiecībā uz kuriem atbalsta pieteikumi ir iesniegti citos kalendārajos gados, nevis kalendārajā gadā, kuram piemēro finanšu disciplīnu. Tāpēc, lai nodrošinātu vienlīdzīgu

⁽¹⁾ 2015. gada 22. aprīļa atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2015. gada 9. jūnija nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2015. gada 15. jūnija lēmums.

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1306/2013 (2013. gada 17. decembris) par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu, pārvaldību un uzraudzību un Padomes Regulu (EEK) Nr. 352/78, (EK) Nr. 165/94, (EK) Nr. 2799/98, (EK) Nr. 814/2000, (EK) Nr. 1290/2005 un (EK) Nr. 485/2008 atcelšanu (OV L 347, 20.12.2013., 549. lpp.).

⁽⁴⁾ Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 1311/2013 (2013. gada 2. decembris), ar ko nosaka daudzgadu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam (OV L 347, 20.12.2013., 884. lpp.).

⁽⁵⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1307/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido noteikumus par lauksaimniekiem paredzētiem tiešajiem maksājumiem, kurus veic saskaņā ar kopējās lauksaimniecības politikas atbalsta shēmām, un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 637/2008 un Padomes Regulu (EK) Nr. 73/2009 (OV L 347, 20.12.2013., 608. lpp.).

attieksmi pret lauksaimniekiem, ir atbilstīgi noteikt, ka korekcijas likme ir jāpiemēro tikai tiem maksājumiem, attiecībā uz kuriem atbalsta pieteikumi ir iesniegti kalendārajā gadā, kuram piemēro finanšu disciplīnu, neatkarīgi no tā, kad tiek veikts maksājums lauksaimniekiem.

- (7) Regulas (ES) Nr. 1307/2013 8. panta 1. punktā noteikts, ka tiešajiem maksājumiem piemērotā korekcijas likme, kura noteikta saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1306/2013 26. pantu, ir jāpiemēro tikai tiem tiešajiem maksājumiem, kas pārsniedz EUR 2 000 un kas jāpiešķir lauksaimniekiem attiecīgajā kalendārajā gadā. Turklāt Regulas (ES) Nr. 1307/2013 8. panta 2. punktā noteikts, ka pakāpeniskas tiešo maksājumu ieviešanas rezultātā korekcijas likme jāpiemēro Bulgārijai un Rumānijai tikai no 2016. gada 1. janvāra un Horvātijai tikai no 2022. gada 1. janvāra. Tāpēc korekcijas likme, kas jānosaka ar šo regulu, nebūtu jāpiemēro maksājumiem lauksaimniekiem minētajās dalībvalstīs.
- (8) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1306/2013 26. panta 4. punktu Komisija līdz 2015. gada 1. decembrim, balstoties uz tās rīcībā esošu jaunu informāciju, var pielāgot šajā regulā noteikto korekcijas likmi,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

1. Lai saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1306/2013 25. un 26. pantu noteiktu korekcijas likmi, un saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1307/2013 8. panta 1. punktu lauksaimniekiem atbilstīgi Regulas (ES) Nr. 1307/2013 I pielikumā uzskaitītajām atbalsta shēmām piesķiramās tiešo maksājumu summas, kas pārsniedz EUR 2 000 par atbalsta pieteikumiem, kuri iesniegti attiecībā uz 2015. kalendāro gadu, samazina par korekcijas likmi 1,393041 %.

2. Šā panta 1. punktā paredzēto samazinājumu nepiemēro Bulgārijai, Horvātijai un Rumānijai.

2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2015. gada 8. jūlijā

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
M. SCHULZ

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
N. SCHMIT

LABOJUMI

Labojums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1051/2013 (2013. gada 22. oktobris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 562/2006, lai paredzētu kopīgus noteikumus par robežkontroles pagaidu atjaunošanu pie iekšējām robežām ārkārtas apstākļos

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 295, 2013. gada 6. novembris)

4. lappusē 1. panta 1. punktā:

tekstu: “1) regulas II sadaļā pievieno šādu nodaļu:

“IVa NODAĻA

Īpaši pasākumi gadījumā, ja ir būtiski trūkumi saistībā ar ārējo robežu kontroli

19.a pants

Pasākumi pie ārējām robežām un Aģentūras atbalsts

1. (...)”

lasīt šādi: “1) regulas II sadaļā pievieno šādu nodaļu:

“IVa NODAĻA

Īpaši pasākumi gadījumā, ja ir būtiski trūkumi saistībā ar ārējo robežu kontroli

19.b pants

Pasākumi pie ārējām robežām un Aģentūras atbalsts

1. (...)”.

Labojums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 70/2012 (2012. gada 18. janvāris) par statistikas pārskatiem attiecībā uz autopārvadājumiem

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 32, 2012. gada 3. februāris)

15. lappusē VII pielikumā valstu kodu tabulas a) punkta otrajā slejā ierakstā “Grieķija”:

tekstu: “GR”

lasīt šādi: “EL”.

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV